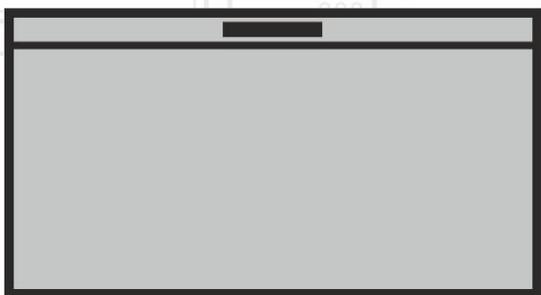


# Congélateur Horizontal

تعليمات الاستخدام

Notice d'utilisation

تعليمات الاستخدام

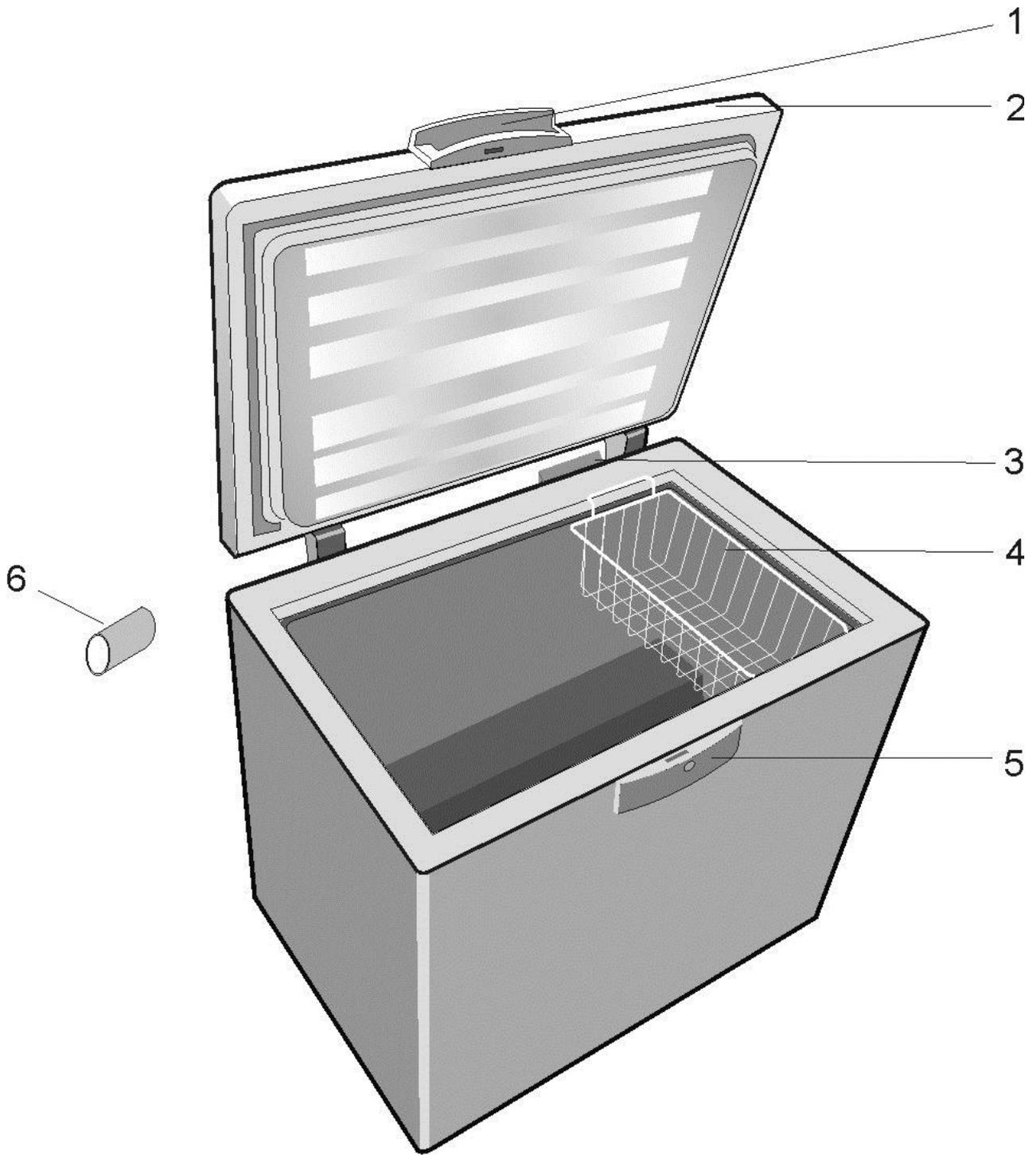


HSA 21042/1

FRIAR



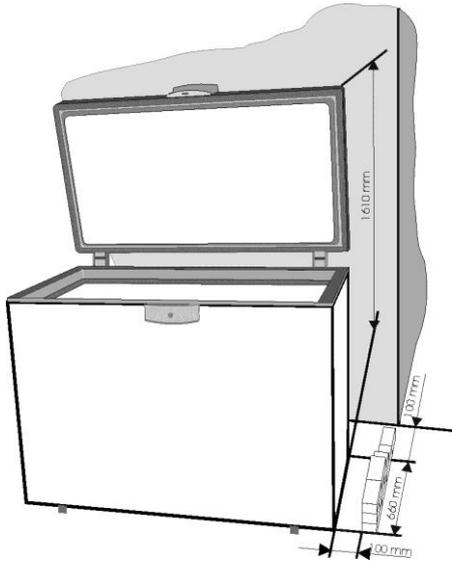




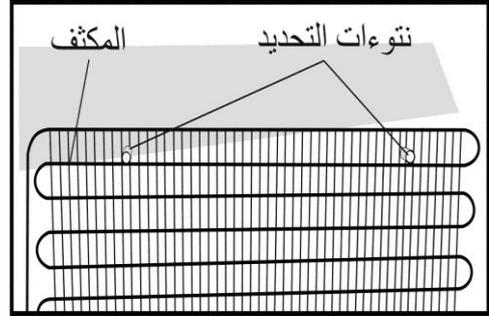
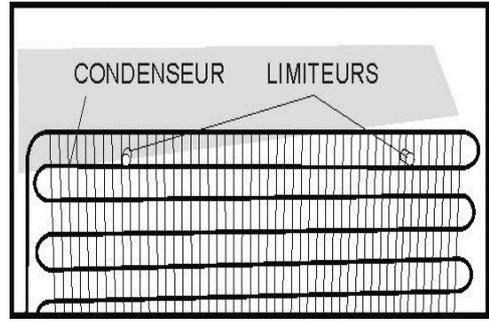
1

**i** Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si certains éléments illustrés ne sont pas inclus dans le produit que vous avez acheté, ils concerneront d'autres modèles.

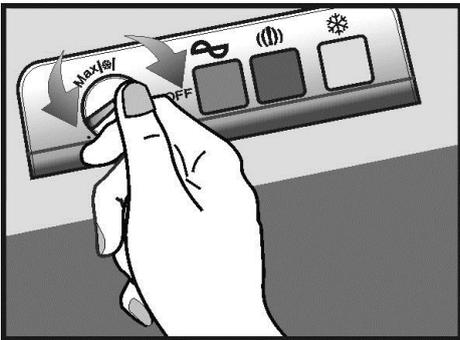
**i** القطع هذه تكن لم إذا الجهاز مع تمامًا تتطابق لا وقد بيانية رسومات هي هذا التعليمات دليل في الواردة لأشكال أخرى لأنواع مناسبة فإنها، اشتريته الذي الجهاز هذا في واردة



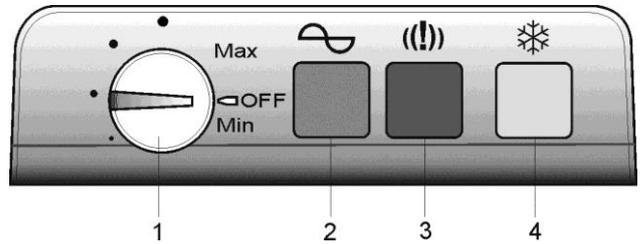
2



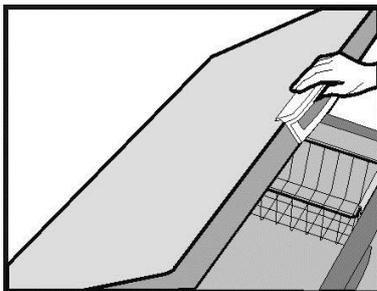
3



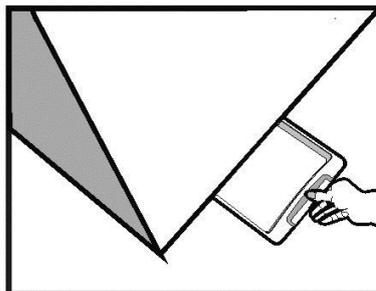
4



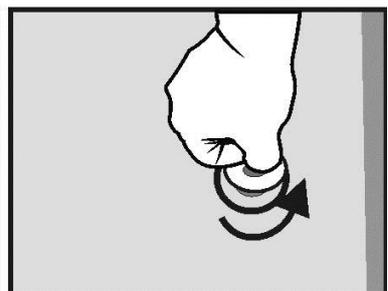
5



1



2



3

6

Recyclage de votre ancien appareil /1
Recyclage de l'emballage /2
Instructions de transport /2
Avertissements et conseils /2
Installation /3
Raccordement au réseau électrique /3
Mise en fonctionnement /4
Description de l'appareil /4
Fonctionnement du congélateur /4
Conseils pour conserver les denrées /4
Dégivrage de l'appareil /5
Nettoyage de l'appareil /5
Dysfonctionnements /6

**ATTENTION!**

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorigère complètement écologique, R600a (infamable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorigère.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

## Félicitations pour votre choix!

Le congélateur que vous avez acheté est un des produits de la marque **BEKO**. Construit conformément aux standards européens et internationaux, cet appareil a été conçu dans le respect de l'environnement et la recherche de performances pour vous apporter la plus grande satisfaction.

Pour une meilleure utilisation de votre congélateur, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.

## Recyclage de votre ancien appareil

Si l'appareil que vous venez d'acheter remplace un ancien appareil, vous devez tenir compte de ce qui suit pour vous en débarrasser.

Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Leur recyclage permet la récupération des matières premières importantes tout en préservant l'environnement.

Rendez inutilisable votre ancien appareil:

- débranchez l'appareil du réseau électrique;
- enlevez le câble d'alimentation (coupez-le);
- enlevez les éventuels blocages de la porte pour éviter que des enfants puissent restés enfermés dans le congélateur et mettre en danger leurs vies.

Les appareils frigorifiques contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorifiques qui ont besoin d'un recyclage adapté.

**Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.**

**Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

## Recyclage de l'emballage

### ATTENTION!

**Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage. Des pièces de carton ondulé ou film en plastique peuvent provoquer la suffocation.**

Pour vous parvenir dans de bonnes conditions, l'appareil a été protégé avec un emballage approprié. Tous les matériaux de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Respectez la collecte de déchets recyclables, en vous renseignant auprès des autorités locales.

## Instructions de transport

L'appareil doit être transporté, si possible, en position verticale. L'emballage doit être en condition parfaite pendant le transport. Si pendant le transport l'appareil a été placé en position horizontale (conformément aux marquages sur l'emballage), nous vous recommandons de laisser reposer l'appareil durant 4 heures avant la mise en fonctionnement, pour permettre la stabilisation du circuit frigorifique. Si ces instructions ne sont pas respectées, cela peut provoquer le dérèglement du compresseur et l'annulation de la garantie.

## Avertissements et conseils

### IMPORTANT!

Avant la mise en fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement et entièrement ces instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Le fabricant se dégage de toute responsabilité si les informations contenues dans ce document ne sont pas respectées. Gardez cette notice dans une place sûre pour le consulter en cas de besoin. Si l'appareil est cédé à une tierce personne, cette notice doit accompagner l'appareil.

### ATTENTION!

**Cet appareil doit être utilisé seulement dans le but pour lequel il a été conçu (utilisation domestique), dans des lieux adéquats, loin de la pluie et de l'humidité.**

- Ne branchez pas l'appareil si vous avez constaté un défaut.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par une personne qualifiée.
- Dans les situations suivantes nous vous prions de débrancher l'appareil:
  - quand vous dégivrez complètement l'appareil;
  - quand vous nettoyez l'appareil.

### Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, non pas le câble!

- Assurez l'espace minimum entre l'appareil et le mur.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer ou se cacher dans l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas d'appareils électriques dans le congélateur pour le dégivrage.
- N'installez pas le congélateur près des appareils de chauffage, cuisinières ou autres sources de chaleur.
- Ne laissez pas la porte du congélateur ouverte plus qu'il est nécessaire pour y introduire ou enlever des denrées.
- Ne laissez pas les denrées dans l'appareil s'il ne fonctionne pas.
- Ne mettez pas dans le congélateur de produits inflammables ou explosives.
- Ne mettez pas de boissons acidulées (jus, eau minérale, champagne, etc.) dans le congélateur; la bouteille peut exploser! Ne congelez pas de boissons dans des bouteilles en plastique.
- Ne mangez pas des cubes de glace ou de la glace immédiatement après les avoir sortis du congélateur.
- Ne touchez jamais les parties métalliques froides ou les denrées congelées avec les mains humides.
- Pour la protection de l'appareil pendant le stockage et le transport, il est prévu avec des pièces d'écartement entre la porte et le cabinet (dans la partie avant et arrière). Ces pièces d'écartement seront enlevées avant de mettre l'appareil en fonction.

- L'accumulation excessive de glace sur le cadre et sur les paniers doit être enlevée régulièrement à l'aide de la palette en plastique livrée avec l'appareil. Cette accumulation de glace a pour conséquence l'impossibilité de fermer correctement la porte.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil sur une longue période, nous vous conseillons de procéder comme suit:
  - débranchez l'appareil;
  - videz l'appareil;
  - dégivrez-le et nettoyez-le;
  - laissez la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs désagréables.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
- Si votre appareil peut être fermé à clé, gardez-le fermé et gardez la clé dans une place sûre, loin de la portée des enfants. Si vous recyclez un appareil à clé, soyez sûrs que le système de blocage est rendu inutilisable. Cela est très important pour éviter qu'une personne soit coincée dans l'appareil (selon les modèles).

### **Installation**

Cet appareil a été conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +10°C et +43°C (classe SN/T). Si la température ambiante est supérieure à +43°C, la température peut augmenter à l'intérieur l'appareil.

Installez l'appareil loin de toute source de chaleur et de feu. L'installation dans une chambre chaude ou près d'une source de chaleur (réchauds, cuisinières, fours, etc.), ou encore l'exposition directe aux rayons du soleil vont augmenter la consommation d'énergie et raccourcir la durée de vie du congélateur.

- Nous vous prions de respecter les distances minimales suivantes (figure2):

- 100 cm des cuisinières à charbons ou à l'huile;
- 150 cm des cuisinières électriques ou à gaz.

Mettez sur le condenseur (dans la partie arrière) les limiteurs livrés avec l'appareil. (figure 3).

- Installez l'appareil sur un sol parfaitement plan et horizontal dans un lieu sec et bien aéré.

Montez les accessoires livrés.

### **Raccordement au réseau électrique**

Votre appareil est conçu pour fonctionner à une tension monophasique de 220-240V/50 Hz. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les paramètres du réseau de votre maison (tension, type de courant, fréquence) correspondent aux paramètres de fonctionnement de l'appareil.

- Les informations concernant la tension d'alimentation et la puissance se trouvent sur la plaque signalétique située dans la partie arrière du congélateur.
- L'installation électrique doit être conforme à la réglementation.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de tout incident sur les personnes, animaux ou biens, si ces conditions ne sont pas respectées.**
- L'appareil est muni d'un cordon d'alimentation et d'une fiche (type européen, marque 10/16A) avec un contact double de mise à la terre pour sécurité. Si la prise de courant n'est pas du même type que la fiche, nous vous recommandons de la faire remplacer par un électricien.
- N'utilisez pas de rallonge ou multiprise.
- La mise hors tension de l'appareil doit être possible en débranchant la fiche de la prise de courant ou par un interrupteur de réseau à deux pôles placé avant la prise.

## **Mise en fonctionnement**

Avant la mise en fonctionnement, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre "Nettoyage").

Branchez l'appareil, et réglez le bouton du thermostat à une position moyenne. Les voyants verts et rouges du bloc de signalisation doivent s'allumer. Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures sans y mettre de denrées.

La congélation des denrées fraîches est possible après un minimum de 20 heures de fonctionnement.

## **Description de l'appareil**

(fig. 1)

- 1 - Poigné de porte
- 2 - Porte
- 3 - Signalisations
- 4 - Paniers
- 5 - Serrure
- 6 - Écarteur pour le transport

## **Fonctionnement du congélateur**

### **Réglage de la température**

Le réglage de la température du congélateur se fait au moyen du bouton du thermostat (fig. 4), "MAX" étant la position pour une température la plus basse possible.

La température peut varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil, comme la place de l'appareil, la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte ou le niveau de remplissage. Positionnez le bouton du thermostat en tenant compte de ces facteurs, afin que la température interne reste inférieure ou égale à -18°C.

Le bloc de signalisation-réglage est situé sur le côté arrière du congélateur (Fig. 5).

Il a:

1. Bouton de réglage du thermostat
2. Voyant vert – indique que l'appareil est sous tension.
3. Voyant rouge – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. A la mise en fonctionnement, le voyant s'allume 15 à 45 minutes après. Il s'éteint lorsque l'appareil atteint une température de fonctionnement normale.
4. Bouton orange – congélation rapide. En appuyant sur ce bouton, vous sélectionnez un mode de fonctionnement qui permettra à l'appareil d'atteindre plus rapidement la température de réglage. Le voyant orange indique ce mode est actif. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter le mode de "congélation rapide".

Les trois LEDs indiquent en tout moment le mode de fonctionnement du congélateur.

## **Conseils pour la conservation des denrées**

Le congélateur sert à conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches. Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. L'emballage doit être imperméable à l'air, aux liquides, graisses, vapeur d'eau et odeurs. Elle doit également être inerte pour les denrées emballées et résistante à des températures basses.

### **IMPORTANT!**

- Pour placer les denrées fraîches, utilisez les paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop importante de denrées à la fois. La conservation des denrées est meilleure si elles sont congelées en profondeur et rapidement. Nous vous recommandons de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, indiquée dans les "Fiche du Produit". Pour réduire le temps de congélation, appuyez le bouton orange de "congélation rapide".

- Les denrées fraîches ne doivent pas entrer en contact avec les denrées déjà congelées.
- Les denrées congelées achetées en magasin peuvent être mises dans le congélateur sans toucher au réglage du thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas indiquée sur l'emballage, nous vous conseillons de considérer une période maximale de 3 mois pour la conservation.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être congelées à nouveau. Elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite congelées.
- En cas d'interruption du courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congelées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 36 heures.

### ***N'oubliez pas!***

Après que le temps nécessaire pour la congélation de la quantité de denrées fraîches introduites dans le congélateur ait passé, mettez le bouton du thermostat sur une position moyenne (le LED orange s'éteint).

### ***Dégivrage de l'appareil***

- Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur au moins deux fois par an, ou quand la couche de glace est trop épaisse.
- La formation de glace est un phénomène normal.
- La quantité et la rapidité de formation de la glace dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.
- Nous vous conseillons de dégivrer l'appareil quand la quantité de denrées est la faible.
- Avant le dégivrage, réglez le bouton du thermostat dans une position supérieure, pour permettre aux denrées d'accumuler plus de froid.
- Débranchez l'appareil.
- Enlevez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans un réfrigérateur ou autre place froide.

Prenez le panneau de séparation et mettez-le sous le congélateur dans la direction du tube d'écoulement. Enlevez le bouchon d'obturation. L'eau qui résulte sera collectée dans le plateau spécial (panneau séparateur). Après la fonte de la glace et l'écoulement de l'eau, nous vous prions de l'essuyer avec un chiffon ou une éponge, ensuite séchez bien. Mettez à sa place le bouchon d'obturation (Fig. 6)

Pour une fonte rapide, laissez la porte ouverte.

**N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.**  
**N'utilisez pas de sèche-linge électriques ou d'autres appareils de chauffage pour le dégivrage.**

### ***Nettoyage de l'intérieur***

Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil.

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil quand vous le dégivrez.
  - Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et du détergent neutre. N'utilisez pas de savon, du détergent, de l'essence, de l'acétone ou tout autre nettoyant qui pourrait laisser une odeur persistante.
  - Nettoyez avec une éponge humide et essuyez avec un chiffon mou.
- Durant cette opération, évitez l'excès d'eau. L'eau peut s'introduire dans l'isolation thermique de l'appareil et provoquer des odeurs désagréables.
- N'oubliez pas de nettoyer aussi le joint de la porte, et en particulier les nervures du soufflet avec un chiffon propre.

## Nettoyage de l'extérieur

- Nettoyez l'extérieur du congélateur à l'aide d'une éponge avec de l'eau chaude et du savon. Essuyez ensuite avec un chiffon mou et sec.
- Le nettoyage de la partie extérieure du circuit frigorifique (compresseur, condenseur, tubes de connection) sera fait avec une brosse molle ou avec l'aspirateur. Pendant cette opération, nous vous prions de faire attention de ne pas déformer les tubes ou détacher les cables.

### N'utilisez pas de poudres abrasives!

- Après avoir fini le nettoyage, mettez les accessoires à leurs places et branchez l'appareil.

## Dysfonctionnements

### L'appareil ne fonctionne pas

- L'alimentation électrique a été coupée.
- La fiche du câble d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a sauté.
- Le thermostat est en position "OFF".

### Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume)

- Les denrées empêchent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas placé correctement.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton du thermostat n'est pas dans la position correcte.

### Formation excessive de glace

- La porte n'a pas été bien fermée.

## Bruits pendant le fonctionnement

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement. Les bruits que vous entendez dans cette situation sont normaux.

Ils diminuent en intensité à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement.

Le bruit de bourdonnement est dû au compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Les cliquetis de l'agent frigorifique qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

### Attention!

N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil ou tout composant électrique. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisée est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme conséquence l'annulation de la garantie.

## Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

- /1 نصائح لإعادة تدوير الجهاز القديم
- /2 إعادة تدوير مواد التغليف
- /2 إرشادات النقل
- /2 التحذيرات ونصائح خاصة
- /3 الإعداد
- /3 التوصيل الكهربائي
- /4 إيقاف التشغيل
- /4 وصف الجهاز
- /4 تشغيل المجمد
- /5 نصائح لحفظ الأطعمة
- /5 إزالة الثلج عن الجهاز
- /6 تنظيف الجهاز
- /6 استبدال مصباح الإضاءة الداخلي

### تحذير !

- لضمان التشغيل الطبيعي لجهاز التبريد لديك، والذي يستخدم سائل تبريد صديق للبيئة تمامًا ( R600a قابل للاشتعال في ظروف معينة فقط)، يتعين عليك مراعاة القواعد التالية:
- ♦ لا تضع شيئًا معلقًا لحرية تدوير الهواء حول الجهاز.
  - ♦ لا تستخدم أدوات ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الثلج، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.
  - ♦ لا تعتمد إلى إتلاف دائرة التبريد.
  - ♦ لا تستخدم أدوات كهربائية داخل صندوق حفظ الطعام بالجهاز، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الجهة المصنعة.

## تهانينا لاختيارك!

المجمد الصندوقي الذي قمت بشرائه هو أحد مجموعة منتجات **BEKO** ويمثل الربط المتناغم بين تقنية التبريد والمظهر الجمالي. فهو يتمتع بتصميم جديد وجذاب كما أن بنيته تتوافق مع المعايير الأوروبية والوطنية مما يضمن ميزات التشغيل والسلامة. وفي الوقت نفسه، يتميز سائل التبريد المستخدم، R600a ، بأنه صديق للبيئة وليس له تأثير على طبقة الأوزون. ولضمان الاستخدام الأمثل للمجمد، فإننا نصحك بقراءة المعلومات الواردة في تعليمات المستخدم هذه بعناية.

## نصائح لإعادة تدوير الجهاز القديم

إذا كان الجهاز الذي قمت بشرائه حديثاً سيستبدل جهازاً آخر قديم، فيجب مراعاة بضعة جوانب. الأجهزة القديمة ليست نفاية عديمة القيمة. التخلص منها، بالإضافة إلى كونه حفاظاً على البيئة، يسمح باسترداد المواد الخام ذات الأهمية. اجعل جهازك القديم عديم الفائدة:

- افصل الجهاز من المصدر الطاقة؛
- أزل سلك الطاقة (إقطعه)؛
- أزل الأقفال النهائية الموجودة بالباب لتجنب حبس الأطفال بداخله، أثناء اللعب، مما يعرض حياتهم للخطر .

تحتوي أجهزة التبريد على مواد عازلة وسوائل تبريد والتي تتطلب إعادة تدوير بطريقة صحيحة .

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي الحاجات الخاصة الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم . يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.

## إعادة تدوير مواد التغليف

## تحذير !

لا يسمح للأطفال باللعب بمواد التغليف أو بأجزاء منها فقد يتعرضوا لخطر الاختناق بأجزاء من الكرتون المجعد والغشاء البلاستيكي.

لضمان وصول الجهاز إليك في حالة جيدة، تم حماية الجهاز بمواد تغليف مناسبة. جميع مواد التغليف متوافقة مع البيئة ويمكن إعادة استخدامها. الرجاء مساعدتنا في إعادة استخدام مواد التغليف وحماية البيئة!

## هام !

قبل تشغيل الجهاز، اقرأ بعناية هذه التعليمات بالكامل. فهي تحتوي على معلومات هامة تتعلق بإعداد الجهاز واستخدامه وصيانته. لا تتحمل جهة الصنع أية مسؤولية في حالة عدم اتباع المعلومات الموجودة في هذه الوثيقة. احتفظ بهذه التعليمات في مكان آمن للوصول إليها بسهولة في حالة الضرورة. يمكن أيضًا أن تكون مفيدة لاحقًا لمستخدم آخر.

## تنبيه !

يجب استخدام هذا الجهاز للغرض المعد له فقط، (الاستخدام المنزلي)، أو في المناطق المناسبة، أو بعيدًا عن الأمطار، أو الرطوبة، أو ظروف الطقس الأخرى.

## إرشادات النقل

يجب نقل هذا الجهاز، قدر الإمكان، في الوضع الرأسي فقط. يجب أن تكون مواد التغليف في حالة سليمة أثناء النقل. إذا تم وضع الجهاز في الوضع الأفقي أثناء النقل (وفقًا للعلامات على مواد التغليف فقط)، ينصح بترك الجهاز، قبل تشغيله، لمدة 4 ساعات للسماح باستقرار دائرة التبريد. يكمن أن يتسبب الفشل في اتباع هذه التعليمات في عطل محرك الضاغط وإلغاء الضمان الخاص به.

## التحذيرات ونصائح عامة

- لا تقم بتوصيل الطاقة للجهاز في حالة ملاحظة وجود عطل.
- يجب إجراء الإصلاحات بواسطة شخص مؤهل فقط.
- يرجى فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي في المواقف التالية:
- عند إزالة الثلج عن الجهاز بالكامل؛
- عند تنظيف الجهاز.

## لفصل الجهاز من الطاقة، اسحب القابس، وليس السلك!

- تأكد من توافر الحد الأدنى من المساحة بين الجهاز والجدار الموضوع أمامه الجهاز.
- لا تصعد فوق الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو الاختفاء بداخله.
- لا تستخدم أجهزة كهربائية للتجميد داخل المجمد مطلقًا.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من أجهزة التدفئة، أو المواقد أو مصادر الحرارة الأخرى أو النيران.
- لا تترك باب المجمد مفتوحًا أكثر من الضروري لإخراج الطعام أو إدخاله.
- لا تترك الطعام بالجهاز في حالة عدم تشغيله.
- ولا تترك بداخله المنتجات التي تحتوي على الغازات الملتهبة أو المتفجرة.
- لا تترك المشروبات الفوارة (العصائر، المياه الغازية، إلخ) داخل المجمد: يمكن أن تنفجر الزجاجات! لا تجمد المشروبات في الزجاجات البلاستيكية.
- لا تأكل مكعبات الثلج أو الآيس كريم مباشرة بعد إخراجها من المجمد لأنها قد تتسبب في "حروق تجميد".
- لا تلمس الأجزاء المعدنية الباردة أو الطعام المجمد بأيدي مبتلة لأن يديك قد تتجمد بسرعة عند ملامسة الأسطح شديدة البرودة.
- لحماية الجهاز أثناء التخزين والنقل، يتم وضع شيء للمحافظة على المسافة بين الباب والصندوق (في الجانب الأمامي والخلفي). ويتم إزالة هذه الأشياء قبل تشغيل الجهاز.

## التوصيل الكهربائي

- هذا الجهاز معد للتشغيل بجهد أحادي المرحلة 220-240 فولت / 50 هرتز. قبل توصيل الجهاز بالطاقة، يرجى التأكد من أن معايير المصدر الرئيسي للطاقة في المنزل (الجهد، نوع الدائرة، التردد) تتوافق مع معايير تشغيل الجهاز.
- المعلومات المتعلقة بجهد مصدر الطاقة والطاقة المستهلكة موضحة على الملصق على الجانب الخلفي من المجمد.
- يجب أن يتوافق التركيب الكهربائي مع المتطلبات القانونية.
- يجب تأريض الجهاز. لا تتحمل جهة الصنع أية مسؤولية تجاه أي ضرر يتعلق بالأشخاص أو الحيوانات أو البضائع والذي يمكن حدوثه من عدم اتباع الشروط الموضحة.
- الجهاز مزود بسلك وقابس (نوع أوروبي، بالعلامة 10/16 أمبير (مزودين بموصلين أرضيين للسلامة. إذا لم يكن المقبس من نفس نوع القابس، يرجى طلب تغييره من كهربائي متخصص).
- لا تستخدم قطع تمديد أو مهايئات متعددة.

- يجب إزالة كميات الثلج الزائدة على الإطار والسلات بانتظام باستخدام المكشطة البلاستيكية المرفقة بالجهاز. لا تستخدم أية قطع معدنية لإزالة الثلج.
- فوجود هذا الثلج المتراكم يمنع قفل الباب بالطريقة الصحيحة.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لبضعة أيام، فلا ينصح بإيقافه. في حالة عدم استخدامه لمدة أطول، يرجى القيام بالتالي:
  - أفصل الجهاز؛
  - فرغ المجمد؛
  - أزل الثلج منه ونظفه؛
  - اترك الباب مفتوحاً لتجنب تكون الروائح الكريهة.
- يمكن تغيير سلك الطاقة بواسطة الشخص المعتمد.
- إذا كان المجمد يحتوي على قفل، فاقفله واحتفظ بالمفتاح في مكان آمن، بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تتخلص من جهاز يحتوي على قفل، فتأكد أنه غير مفعل. وهذا ضروري لتجنب حبس الأطفال بداخله، مما قد يتسبب في موتهم.

## الإعداد

- هذا الجهاز مصمم للتشغيل في درجة حرارة محيطية بين  $+10^0$  درجة مئوية و  $+43^0$  درجة مئوية (درجة الحرارة العادية الموسمية). إذا كانت درجة الحرارة المحيطية أعلى من  $+43^0$  أعلى من، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة داخل الجهاز.
- قم بإعداد الجهاز بعيداً عن أي مصدر حرارة أو نيران. ففي حالة وضعه في غرفة ساخنة، أو بالتعرض المباشر لأشعة الشمس، أو بالقرب من مصدر حرارة (سخانات، مواقد، أفران)، فسوف يزيد هذا من استهلاك الطاقة ويقصر عمر المنتج.
- يرجى مراجعة الحد الأدنى من المسافات التالية:
  - 100 سم من المواقد التي تعمل بالفحم أو الزيت؛
  - 150 سم من المواقد الغازية أو الكهربائية.
- تأكد من تدوير الهواء بحرية حول الجهاز، من خلال المحافظة على المسافات الموضحة في العنصر 2.
- ركب قطع مباعد الجدار المتوفر مع الجهاز على المكثف (في الجانب الخلفي). (العنصر 3).
- ضع الجهاز في مكان مستو وجاف وجيد التهوية.
- ركب الملحقات المرفقة مع الجهاز.

## إيقاف التشغيل

يجب أن يكون إيقاف التشغيل ممكنًا عن طريق سحب القابس من المقبس أو عن طريق المفتاح الرئيسي ثنائي القطب يتم تركيبه قبل المقبس .

## التشغيل

قبل تشغيل الجهاز، قم بتنظيفه من الداخل (راجع فصل "التنظيف")

بعد الانتهاء من هذه العملية يرجى توصيل الجهاز، وضبط مقبض الترموستات على وضع متوسط. يجب أن يكون الضوءين الأخضر والأحمر في مجموعة الإشارة مضامين. اترك الجهاز قيد التشغيل لمدة ساعتين دون وضع الطعام بداخله .

يتاح تجميد الطعام الطازج بعد 20 ساعة من التشغيل بحد أدنى.

## وصف الجهاز

(العنصر 1).

- 1 مقبض الباب
- 2 الباب
- 3 مبيت القفل
- 4 السلالات
- 5 علية الترموستات
- 6 مبعاد الجدار للاستخدام في النقل

## تشغيل المبرد

## ضبط درجة الحرارة

يتم ضبط درجة حرارة المبرد عن طريق المقبض الموجود على الترموستات (العنصر 4)، مع كون الوضع ( "MAX" أقصى ) أقل درجة حرارة .

قد تتنوع درجات الحرارة التي تم الوصول إليها وفقاً لظروف استخدام الجهاز، مثل: موضع الجهاز، درجة الحرارة المحيطة، تكرار فتح الباب، مدى الامتلاء بالأطعمة. يتغير موضع مقبض الترموستات وفقاً لهذه العوامل. في الأحوال العادية، درجة الحرارة المحيطة 32<sup>0</sup> درجة مئوية تقريباً، يتم ضبط مقبض الترموستات على وضع متوسط.

**نظام الإشارة** موجود على الجانب الأمامي من المبرد (العنصر 5).

ويتضمن:

1. مقبض ضبط الترموستات - لضبط درجة الحرارة الداخلية .
2. ضوء LED الأخضر - يوضح إمداد الجهاز بالطاقة الكهربائية.
3. ضوء LED الأحمر - عطل - يضيء عندما تكون درجة الحرارة داخل المبرد عالية جداً. يضيء مصباح LED بعد 15-45 دقيقة من تشغيل المبرد، ثم ينطفئ. في حالة إضاءة مصباح LED أثناء التشغيل، فهذا يعني حدوث أعطال .
4. الزر البرتقالي - تجميد سريع - عند الضغط عليه يضيء المصباح البرتقالي، موضحاً أن الجهاز في وضع "التجميد السريع". يتم الخروج من هذا الوضع بالضغط على هذا الزر مرة أخرى وانطفاء المصباح.
- تعطي مصابيح LED الثلاثة معلومات عن وضع تشغيل المبرد.

## نصائح لحفظ الأطعمة

يستخدم المجمد بغرض حفظ الطعام المجمد لفترة طويلة، بالإضافة إلى تجميد الطعام الطازج .  
التغليف هو أحد أهم العناصر لنجاح تجميد الطعام .  
الشروط الرئيسية التي يجب أن يستوفها التغليف هي الآتي :أن يكون محكمًا، أن يكون ملتصقًا بالطعام المغلف، أن يقاوم درجات الحرارة المنخفضة، أن يكون ضد السوائل والشحوم وأبخرة الماء والروائح، أن يكون قابلاً للغسيل.  
تتوافر هذه الشروط في الأنواع التالية من التغليف :غشاء البلاستيك أو الألومينيوم، أو عية البلاستيك والألومينيوم، زجاجات الكرتون المعالج بالشمع أو الزجاجات البلاستيكية.

## هام !

- لتجميد الطعام الطازج يرجى استخدام السلات المرفقة مع الجهاز.  
-لا تقم تضع كميات كبيرة من الطعام في المجمد في نفس الوقت .  
يتم الاحتفاظ جودة الطعام بشكل أفضل عند تجميده بطريقة صحيحة بالكامل في أسرع وقت ممكن .لذا ينصح بعدم تجاوز قدرة التجميد للجهاز الموضحة في " ورقة بيانات الجهاز ."  
وقت التجميد، اضغط على زر "التجميد السريع ."  
-يجب ألا يلامس الطعام الطازج الطعام المجمد.  
-يمكن وضع الطعام المجمد الذي قمت بشرائه في المجمد دون الحاجة إلى ضبط الترموستات .  
-في حالة عدم ذكر تاريخ التجميد على الغلاف، يرجى الأخذ في الاعتبار مدة 3 أشهر كفترة عامة.  
-الطعام الذي تم إذابته، ولو جزئيًا، لا يمكن تجميده مرة أخرى، ويجب استهلاكه على الفور أو طهيه وتجميده مرة أخرى.  
-لا يتم الاحتفاظ بالمشروبات الفوارة في المجمد.  
-في حالة توقف الطاقة، لا تفتح الباب .وحتى إذا استمر توقف الطاقة لمدة 36 ساعة، فإن الطعام المجمد لن يتأثر.

## لا تنسى !

بعد 24 ساعة بعد وضع الطعام في المجمد، يرجى إلغاء وضع "التجميد السريع" بالضغط على الزر 4 مرة أخرى، حتى ينطفئ المصباح البرتقالي.

## إزالة الثلج عن الجهاز

- إننا ننصح بإزالة الثلج من المجمد مرتين سنويًا على الأقل عندما تكون طبقة الثلج سميكة جدًا .
- تراكم الثلج ظاهرة عادية .
- تعتمد كمية الثلج المتراكمة وتكرارها على الظروف المحيطة وعلى تكرار فتح الباب.
- إننا ننصح بإزالة الثلج عن المجمد عندما تكون كمية الطعام المجمد قليلة .
- قبل إزالة الثلج، اضبط مقبض الترموستات على أعلى وضع حتى يكون الطعام المخزن أكثر برودة .  
-افصل الجهاز .  
-أخرج الطعام المجمد، وغلّفه في عدة طبقات من الورق وضعه في الثلاجة أو في مكان بارد.  
خذ لوحة الفصل وضعها تحت المجمد في اتجاه أنبوب التقطير .  
انزع القابس العائق .سيتم جمع الماء الناتج في الصينية الخاصة (لوحة الفصل .) بعد تذويب الثلج وتصريف الماء يرجى مسح الجهاز بقطعة قماش أو أسفنجية، ثم جفّفه جيدًا .ضع القابس العائق في مكانه مرة أخرى.(العنصر 6 .)  
لتسريع الذوبان يرجى ترك الباب مفتوحًا.

لا تستخدم أية أشياء معدنية حادة لإزالة الثلج.

لا تستخدم مجففات الشعر أو أي أجهزة تسخين أخرى لإذابة الثلج.

## النظافة الداخلية

## دليل التعرف على الأعطال

- قبل بدء التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي.
- يمكنك تنظيف الجهاز عند إزالة الثلج.
- غسل الداخل مع الماء الدافئ حيث يمكنك إضافة بعض المنظفات المتعادلة. لا تستخدم الصابون، المنظفات، البنزين أو الأسيتون لأنها قد تترك رائحة قوية .
- امسح بقطعة أسفنجية مبللة وجفف بقطعة قماش ناعمة .
- أثناء هذه العملية تجنب الماء الزائد لتجنب دخوله في العازل الحراري للجهاز، مما قد يتسبب في روائح كريهة.
- لا تنسى تنظيف حشية الباب وبخاصة الدعامات السفلية بقطعة قماش نظيفة .

## النظافة الخارجية

- نظف المجمد من الخارج بأسفنجة مغمورة في الماء الدافئ والصابون، وامسح بقطعة قماش ناعمة وجفقه.
- يتم تنظيف الجزء الخارجي من دائرة التبريد (محرك الضاغط، المكثف، أنابيب التصحيح ) بفرشاة ناعمة أو بمكنسة كهربائية .
- أثناء هذه العملية، يرجى الانتباه إلى عدم تغيير مسار الأنابيب أو فصل الكبلات .

## لا تستخدم المواد الكاشطة أو المطهرة!

- بعد الانتهاء من التنظيف، أعد تركيب الملحقات في أماكنها وقم بتوصيل الجهاز.

## الأصوات أثناء التشغيل

للحفاظ على درجة الحرارة عند القيمة التي قمت بضبطها، فإن الضاغط يعمل من حين لآخر.

والأصوات التي يمكن سماعها في هذه الحالة عادية. وتقل بمجرد وصول الجهاز إلى درجة حرارة التشغيل.

صوت الطنين الذي يحدثه الضاغط. يمكن أن يكون أقوى قليلاً عندما يبدأ الضاغط بالعمل.

## الجهاز لا يعمل.

- انقطاع التيار الكهربائي.
- قابس الإمداد بالطاقة غير مثبت في المقبس على نحو صحيح.
- انفجر المصهر.
- الثرموستات في الوضع ( "OFF" إيقاف).

## درجات الحرارة غير منخفضة بالدرجة

## الكافية (ضوء LED الأحمر مضاء.)

- الطعام يمنع إغلاق الباب.
- الجهاز ليس في الوضع الصحيح.
- الجهاز في موضع قريب جداً من مصدر حرارة.
- مقبض الثرموستات ليس في الوضع الصحيح.
- تراكم الثلج بكمية زائدة
- لا يمكن غلق الباب بصورة صحيحة .

## ما يلي ليس عيباً

- الانحناءات والشقوق الممكنة من المنتج: تدوير سائل التبريد في النظام.

أصوات البقية والقرقرة الناشئة عن تدوير سائل التبريد في أنابيب الجهاز، هي أصوات تشغيل عادية .

## تحذير!

- لا تحاول إصلاح الجهاز أو مكوناته الكهربائية بنفسك. أي إصلاح يقوم به شخص غير معتمد يكون خطراً على المستخدم كما أنه يتسبب في إلغاء الضمان .



مز  الموجود على المنتج أو العبوة يدل على أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه مخلفات منزلية. وبدلاً من ذلك يجب تسليمه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. ومن خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل سليم، ستساعد على منع الآثار السلبية المحتملة للبيئة والصحة الإنسانية والتي قد تنتج بسبب التعامل غير السليم مع المنتج. للحصول على مزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال ببلدية المدينة المحلية، وخدمة التخلص من المخلفات المنزلية أو المحل الذي اشتريت منه هذا المنتج.





[www.beko.com](http://www.beko.com)

4578337302\_AB  
FR-AR